

LA
NAVARRAISE
Episode lyrique en 2 actes
DE
JULES CLARETIE & HENRI CAIN

Musique de

J. MASSENET

Partition d'Orchestre

PARIS
AU MÉNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}
*Editeurs-Propriétaires pour tous pays
y compris la Suède et la Norvège
Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés.*

Copyright by HEUGEL & C^{ie} 1894

Poème de
J. CLARETIE et H. CAIN.

LA NAVARRAISE

ÉPIQUE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

ACTE I.

Lento maestoso (46=)

LOC. 1

Musique de la Navarraise
M. MASSENET.
Cette musique ne peut être ni vendue
ni prêtée, ni copiée.

2 Grandes Flûtes.

1 Petite Flûte.

2 Hautbois.

1 Cor Anglais.

2 Clarinettes en SI b.

1 Clarinette Basse en SI b.

2 Bassons.

1 Contre-Basson.

1^{er} et 2^e Cors chromatiques
en FA $\sharp$.

3^e et 4^e Cors chromatiques
en FA $\sharp$.

1^{er} et 2^e Trompettes chromatiques
en FA $\sharp$.

3^e Trompette chromatique
en FA $\sharp$.

1^{er} et 2^e Trombones.

3^e Trombone et Tuba.

Timbales LA $\sharp$ -RE $\sharp$
et Castagnettes.

Cymbales et G^{re} Caisse.

Tambour militaire, Tan-Tam,
Triangle, Tambour de basque.

Harpes.

Violons.

Altos.

ANITA.

ARAQUIL, RAMON.

GARRIDO, REMIGIO,
BUSTAMENTE.

TÉNORS.

BASSES.

Six Trompettes SI b
ou Clairons.

3 Tambours militaires.

Canon - fusillade

2 Cloches graves

Violoncelles.

C. Basses.

The musical score is written for a large orchestra and vocal ensemble. It begins with a tempo marking of 'Lento maestoso (46=)' and a key signature of one sharp (F#). The score is divided into several systems, each containing staves for different instruments or vocal parts. The instruments listed on the left include woodwinds (flutes, oboes, cor anglais, clarinets, bassoon, contrabassoon), brass (horns, trumpets, trombones, tuba), percussion (timbales, castagnettes, cymbals, gong, military drum, triangle, Basque drum), and strings (violins, altos, cellos, double basses). The vocal parts are for Anita, Arakil, Ramon, Garrido, Remigio, Bustamente, Tenors, and Basses. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *fff*, *sost. fff*), and articulation marks. There are also some handwritten annotations in the score, such as 'en enivrant le son.' and 'Lento maestoso.'.

le nombre des Trompettes (ou Clairons) et des Tambours est facultatif.
ex: à l'Opéra de Paris il devrait être très augmenté.

H. et C^{ie} 9677.

Poco a poco animato.

The image shows a page of a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written for various instruments, including Flutes (Fl.), Oboes (Ob.), Clarinets (Clar.), Bassoons (Bsn.), Horns (Horn), Trombones (Tromb.), Trumpets (Tromp.), and Percussion (Perc.). The tempo is marked "Poco a poco animato." The score is in 2/4 time and features complex rhythmic patterns and dynamics. The instruments are arranged in a standard orchestral layout, with Flutes and Oboes at the top, followed by Clarinets and Bassoons, then Horns and Trombones, and finally Percussion at the bottom. The score is written in a single system, with each instrument having its own staff. The music is in a key of D major, as indicated by the two sharps in the key signature. The tempo marking "Poco a poco animato." is written in Italian and translates to "Little by little, more animated." The score is a page from a larger work, as indicated by the page number "10" in the bottom right corner.

Poco a poco animato.

8

Gdes Fl. *fff*

pt^e Fl. *fff*

Hautb. *fff*

C. Ang. *fff*

Clar. *fff*

Clar. B. *fff*

B^{ns} *fff*

C. Bⁿ *fff*

Cors. *fff*

Tromp. *fff* en cuivrant.

Tromb. *fff*

Timb. *fff*

Cymb. C. C. *fff*

Tml. *fff*

V^{ns} *fff* Tempo 1^o

Altes. *fff*

Vcl^{es} *fff*

C. B. *fff* Tempo 1^o

Div.

2

H. n. 9677.

1 All.^o agitato. (104= σ)

2

1 All.^o agitato. (104=d)

Cong.

B^{ns}

Cors.

Timb.

Cymb.

G.C.

T.mil.

All.^o agitato.

V^{ns}

RIDEAU.

Allos.

Tromp.

T.mil.

Ces instruments placés dans la coulisse— mais assez près.

à 3. *tutta forza.*

Coups de canon et fusillade dans l'éloignement — plusieurs coups de canon, assez près — Ces bruits de coulisses doivent être faits à volonté depuis le lever du rideau (commencer une mesure avant) jusqu'au signe ⊕ — les distribuer habilement de façon à donner l'illusion d'un combat qui aurait lieu dans la vallée (voir le décor); pas trop de fréquence dans les coups de canon — mais, par instants, des ripostes violentes — puis, des silences.

Vclles

C.B.

All^o agitato.

C. Ang.
 B.
 Cors.
 Timb.
 Cymb.
 G. C.
 T. mil.
 Vns.
 Altos.
 Tromp.
 T. b.
 Vcllo.
 Cb.

The musical score is written for a large orchestra. The instruments listed on the left are: C. Ang., B., Cors., Timb., Cymb., G. C., T. mil., Vns., Altos., Tromp., T. b., Vcllo., and Cb. The score is arranged in a grand staff format with multiple staves for each instrument group. The music is in 2/4 time and features a variety of dynamics (mf, f, ff, p) and articulations (tr, ^). The score is arranged in a grand staff format with multiple staves for each instrument group.

Score for various instruments and voices, page 7. The score includes parts for:

- Gdes Fl.
- Pte Fl.
- Hautb.
- C. Ang.
- Clar.
- B♭
- Cors.
- 1^{re} et 2^e Tromp.
- Timb.
- Cymb. G.C.
- T. mil.
- Vn.
- Altos.
- Tromp.
- T. mil.
- Velles.
- C. B.

Key markings and dynamics include:

- ff* (fortissimo)
- dim.* (diminuendo)
- mf* (mezzo-forte)
- f* (forte)
- tr* (trill)
- à 2.* (allegretto)
- troupe* (handwritten note)

The score is written in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#).

6^{de} Fl.

5^e Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bass.

Corn.

1^{re} et 2^e Tromp.

Timb.

Cymb.

G.C.

T. mil.

Vns

Altos.

Tromp.

T. mil.

Vclles

C.B.

f

G. C. seule.

ff

tr

3

This is a page from a musical score, likely for a symphony, featuring various instruments and dynamic markings. The instruments listed on the left include 6^{de} Fl., 1^{re} Fl., Hautb., C. Ang., Clar., Bass, C. B., Cors., 1^{re} et 2^e Tromp., Timb., Cymb., G.C., T. mil., V^{les}, Altos., Tromp., T. mil., V^{les}, and C. B. The score is written in 2/4 time, as indicated by the "à 2." marking. The key signature is one sharp (F#). The score includes various dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortissimo), and *dim.* (diminuendo). There are also performance instructions like "en cuivrant." (in brass) and "tr" (trill). The score is divided into measures by vertical bar lines, and the instruments are grouped by horizontal lines. The page number "5" is visible in the top right corner.

G^{des} Fl.
 p^{te} Fl.
 Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 B^{ns}
 C. B^l
 Cors.
 1^{re} et 2^e
 Tromp.
 Timb.
 Cymb.
 G.C.
 T. mil.
 V^{ns}
 Altos.
 Velles
 C.B.

à 2. 3
 à 2. > 3
 à 2.

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony orchestra. The score is written for various instruments, including woodwinds, brass, and percussion. The notation is in standard musical notation, with staves for each instrument. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano), as well as articulation marks like *tr* (trill) and *ff* (fortissimo). The instruments listed on the left include G^{des} Fl., p^{te} Fl., Hautb., C. Ang., Clar., B^{us}, C. B^u, Cors., Tromp., Timb., Cymb., G.C., T. mil., V^{cs}, Altos., and Vclles. C. B.

Orchestral score page 13, featuring various instruments and woodwinds. The score includes staves for:

- Gdes Fl.
- Pte Fl.
- Hautb.
- C. Ang.
- Clar.
- Clar. B.
- B♭s
- C. B♭
- Cors.
- Tromp.
- Tromb.
- Timb.
- Cymb.
- G. C.
- E. mil.
- Vrs
- Altos
- Vclles
- C. B.

The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *à 2.* (allegretto). A large handwritten "2" is visible on the left side of the page, near the Tromp. and Tromb. staves. The Tromp. and Tromb. parts include a handwritten note: *trou à 2.*

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony or concert band. The score is written for a large ensemble of instruments, including:

- Flutes:** Gdtes Fl. (Gedächtnisflöte), 1te Fl. (First Flute)
- Clarinet:** Clar. (Clarinet), Clar. B. (Bass Clarinet)
- Bassoon:** B^{ns} (Bassoon), C. B^u (Contrabassoon)
- Horn:** Hautb. (Horn)
- Trumpet:** Cors. (Cornet), Tromp. (Trumpet)
- Trombone:** Tromb. (Trombone)
- Timpani:** Timb. (Timpani)
- Cymbal:** Cymb. (Cymbal), G. C. (Gong/Cymbal)
- Drum:** T. mil. (Tom-tom)
- Violins:** V^{ns} (Violins)
- Violas:** V^{lles} (Violas)
- Alto:** Altos.
- Cello:** C. B. (Cello)

The score is written in 2/4 time and includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *à 2.* (allegretto). The page is numbered 8 in the top left corner.

H. et Cie 9677.

Gdes Fl. *pù ff*
 1^{re} Fl. *pù ff*
 Hautb. *pù ff* à 2.
 C. Ang. *pù ff*
 Clar. *pù ff*
 Clar. B.
 B^{ns}
 C. B^{ns}
 Cors. *pù ff* à 2.
 Tromp. *pù ff* à 2.
 Tromb. *pù ff* à 2.
 Timb.
 Cymb. seules.
 G. C. *ff très éclatant.*
 T. mil.
 Vns *pù ff*
 Altos.
 velles
 C. B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons) and strings (violins, violas, cellos, double basses) are marked with *pù ff* (pizzicato fortissimo). The brass section (horns, trumpets, trombones) is marked with *pù ff* and *à 2.* (allegretto). The percussion section includes timpani, cymbals, and a snare drum, with the cymbals marked *ff très éclatant.* (fortissimo very brilliant). The score is written in 4/4 time and features a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and rests.

This page of a musical score is for a symphony, featuring various instruments. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., 1re Fl., Hautb., C. Aug., Clar., Clar. B., B^{ns}, C. BU, Cors., Tromp., Tromb., Timb., Cymb., G. C., T. mil., Viol., Alto., Violon., and C. B. The score includes musical notation, dynamics like *cresc. assai.* and *più ff*, and tempo markings like *à 2.*

6 Avec un peu d'ampleur. (80 = ♩)

8

Gdes Fl. *fff*

Pes Fl. *fff*

Hautb. *fff*

C. Ang. *fff*

Clar. *fff*

Clar. B. *fff*

B^{ns} *fff*

C. Bⁿ *fff*

Cors. *fff*

Tromp. *fff*

Tromb. *fff*

Timb. *fff*

Cymb. G.C. *fff*

E. mil. *fff*

V^{ns} *fff*

Alto. *fff*

Vlles *fff*

C. B. *fff*

fff Avec un peu d'ampleur.

parait: GARRIDO, en tenue de campagne, les bottes boueuses, le ros noirci, suivi de son ETAT-MAJOR.

fff Avec un peu d'ampleur.

Div.

C. 13

7

Meno mosso. (69=d)

bien chanté très expressif.

à 2.

Hautb.

Clar.

Bus.

Cors.

Meno mosso

Vns

Altos.

velles

C. B.

sf Meno mosso.

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

1^o

[illegible][illegible]

Solo.

C. Ang. *p* *en dehors.*
 Clar. *p*
 B^{ns} *p*
 V^{ns}
 Altos. Unis. 6 6 6 6 *f*
 G. *f*
 Velles. Unis. 6 6 6 6 *f* Cœur à cœur, face à
 C. B. pizz. *f*

Allargando.

C. Ang. *più f*
 Clar. *f*
 B^{ns} *f*
 V^{ns} *f* Allargando. arco. *f* très vibrant.
 Altos. 6 6 6 6 *f* très vibrant.
 G. fa - - - ce et lui don - ner ma vie ou l'a -
 Velles. 6 6 6 6 *f* très vibrant.
 C. B. *f* Allargando. arco.

8-5.

suivez.

a Tempo.

9

(80 = 0)

G. des Fl.

1re Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Clar. B.

B. B.

C. B.

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Vns.

Altos.

G.

Violon.

C.B.

suivez.

a Tempo.

battre à mes pieds!

Lui mort,

Bilbao tom - be

et c'est la paix.

suivez.

a Tempo.

pizz.

suivez.

a Tempo.

H. et C. 9677.

pizz.

rall.

Vps *pp* *dim.*

Altos *pp* *dim.*

G. Hé-las! qu'on sau-ve-rait de gens a-vec la mort d'un

Velles *pp* *arco.* *dim.*

C.B. *p* *più f* *pp* *rall.*

10 Meno mosso. (96 = ♩)

Clar. *p*

Bss. *p*

Cor. *p*

Timb. *p* *tr.*

Vps *p* *4. Corde.*

Altos *p* *4. Corde.*

G. seul!..

Velles *p* *pizz.*

C.B. *p*

Meno mosso.

GARRIDO fait signe à ses officiers d'entrer dans la posada qui sert de quartier général.
Deux ou trois officiers restent sur la place. (Parmi eux: RAMON)

Vrs.
 Altos.
 R.
 Vclles.
 C.B.

vous, ma pauvre fil_ _le? Ah! je voudrais savoir si vous y connaissez... un ser_

ANITA. *dim.* *più f*

12

Clar.
 B^{ns}.
 Vrs.
 Altos.
 An.
 Tromp.
 Vclles.
 C.B.

-gent.. Araquil.. vous de vez l'avoir vu?.. Il revient.n'est-ce pas? J'en puis rien vous di _ re... Si ce

RAMON (écoutant)

(Les Trompettes moins nombreuses qu'au début) (au loin)

cresc. *sf* *expressif.* *pp* *f* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p*

cresc. *f* *mf* *pp* *f* *p* *pizz.* *p*

cresc. *f* *mf* *pp* *f* *p* *pizz.* *p*

cresc. *f* *mf* *pp* *f* *p* *pizz.* *p*

Allegro.

à 2.

G^{des} Fl. *ff*
 C. Aug. *ff*
 Clar.
 B^{es}
 Tromp. *ff*
 Timb. *f*
 V^{es} *ff*
 Altos. *f*
 R. *f*
 Tromp. *f*
 T. mil. *tr*
 Velles *f*
 C.B. *f*

n'est le second bataillon — qui rentre... c'est l'arrière-garde. Ah! le re-voir! — le retrouver! —

ANITA (avec ivresse) *più f*

Allegro.

marcatissimo. *ff* *Poco meno.* *All.^o mod.^{to}*

G^{des} Fl.

Hautb.

C. Aug.

Clar.

Clar. B.

B^{es}

C. B^{es}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

V^{es}

Altos.

An.

Vclles

C. B.

à 2.

mf *marcatissimo.*

mf *sans retenir.* *Vierge très*

ff *Poco meno.* *All.^o mod.^{to}*

4^e Corde.

12/8

ff *Poco meno.* *All.^o mod.^{to}*

ANITA s'est éloignée d'un pas tremblant, et, tirant de son corsage une petite vierge de plomb, elle prie avec ferveur et agitation.

Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 Clar. B.
 Bass
 Violon
 Violon
 Alto.
 An.
 Violoncelles
 C.B.

1.
 sost^o
 sost^o
 sost^o
 sost^o
 sost^o
 (avec exaltation)
 bat en pensant à moi!
 Très Sainte Vier - ge!
 Très Sainte Vier - ge!

Hautb. *mf* *1^o* *p* *dim.* *f*
 C. Ang. *mf* *p* *dim.* *f*
 Clar. *mf* *p* *dim.* *pp* *f*
 Clar. B. *mf* *p* *dim.* *f*
 B^{ns} *mf* *p* *dim.* *f*
 V^{ns} *pp* *poco*
 Altos. *pp* *poco*
 An. *dim.* *p* *f*
 Vclles *pp* *pizz.*
 C. B. *pp*

Pro-tè-ge-le! pro-tè-ge-nous! Mè-re de Jé-sus! Très Sain-te Vier-ge!

Hautb. *più f*
 C. Ang. *più f*
 Clar. *più f* *dim.*
 Clar. B. *f*
 B^{ns} *più f*
 V^{ns} *mf* *dim.* *pp*
 Altos. *mf* *dim.* *pp*
 An. *più f* *mf* *dim.* *f* *sans retenir.* *dim.*
 Vclles *mf* *pp*
 C. B. *p*

Très Sain-te Vier-ge! Ra-mè-ne-le! ra-mè-ne-le! Ah! rends le moi! Vierge très

G^{des} Fl. *rall.*
 Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 B^{us}
 Cors.
 V^{us}
 Altos.
 Au.
 Velles
 C.B.

un peu en dehors.
1^{re}
p
dim.
f
dim.
2^e
f
dim.
rall.
ppp
f
ppp
f
ppp
f
p
rall.
(avec élan)
pp
rall.
arco.

bonne, ô Marie, fais qu'il me revienne encor. Protège-le! ramène-le, dis... rends le moi! —

4

H. et C^{ie} 9677.

Hautb. *f* *dim.*
 Clar. *f* *dim.*
 B♭ *f* *dim.*
 1^{re} et 2^e Cors. *f* *dim.*
 1^{re} et 2^e Tromp. *p* à 2.
 Timb. *p*
 T. mil. *p*
 Vns.
 Altos. *f* *dim.* *p*
 An. (avec angoisse) *f* *p*
 Vclles. *f* *dim.* *p*
 C. B. *f* *dim.* *p*

Il n'est pas là!.. je tremble... est-ce lui?... non!..

en dehors. *mf* *dim.*

Clar.

B^{ns}

1^{re} et 2^e Cors. *mf* *dim.*

1^{re} et 2^e Tromp. *à 2.*

T. mil. *p*

Aut.

Altos.

An. (suffoquant)

J'ai peine à me tenir de bout.. mes genoux tremblent.. mon cœur va se bri-

velles

C. B.

suivez.

1^{re} et 2^e Tromp. *Solo.*

Timb. *Solo.*

T. mil. *tr* *pp*

Aut.

Altos. *pizz.*

An. *cresc.* *più f. à volonté.* *p* (avec force - épuisée) *pp*

-ser!.. non.. non.. il n'est pas là! il n'est pas là! c'est fini! le dernier!..

velles

C. B. *pizz.* *p* *pp*

suivez.

ppp Prendre le Tambour de basque.

16

à 2. *ff marcato.*

Gdes Fl.

Hautb.

C. Aug.

Clar.

Clar. B.

Bu.

C. B.

Cors.

Fromp.

Fromb.

Timb.

All^o appassionato.

arco. *ff*

4^e Corde.

ANITA jette un cri en apercevant le sergent ARAQUI qui apparait enfin, poussant ses bras et l'embrasse follement. (puis, elle baise avec passion sa

Ah! *arco. ff*

Toi! toi! toi! Bonne

All^o appassionato.

17 (92=♩)

All.^o (avec chaleur et grande expression)

suivez.

Clar.

B^{us}

Timb.

suivez.

V^{os}

Alto.

An.

petite vierge de plomb.)
Sainte Vierge, Vierge bénie, à toi merci!...
ARAQUIL. en retenant un peu.

(avec élan)
Le voilà! — c'est lui! c'est toi!

Je ne pen - sais qu'à
p palpitant et bien chanté.

suivez.

C. B.

All.^o (avec chaleur et grande expression)

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{us}

V^{os}

Alto.

A.

toi, pauvre a - mie a - do - ré - e! Et ton re - gard et le son de ta

V^{elles}

C. B.

1^{re}

Hautb. *sf*

C. Ang. *sf*

Clar. *sf*

B^{ns} *sf*

V^{ns} *più f sf*

Altos. *più f sf*

A. *sf* voix me re - ve - naient comme en un ré - ve, je

Velles *più f sf*

C. B. *più f*

Clar. *pp dim.*

B^{ns} *pp dim.*

Timb. *pp*

V^{ns} *dim. pp*

Altos. *dim. pp*

ANITA. (avec émotion) *mf* Je t'ai cru mort dans la mê - lé - e!...

A. *dim. p* com - bat - tais, et tu pri - ais! tu pri -

Velles *dim. pp*

C. B. *pp*

Handwritten: poco rall.

18

1^{re}

à 2.

a tempo

p *f* *pù f* *cresc.* *f*

p *pù f* *cresc.* *f*

p *f* *pù f* *cresc.* *f*

p *f* *pù f* *cresc.* *f*

p *f* *pù f* *cresc.* *f*

p *f* *pù f* *cresc.* *f*

mf *f* *f* *f*

Et mon i - ma - ge bien ai - mé - e...

Et ton i - ma - ge bien ai - mé - e.

ais!..

ta pro-té.

p *f* *pù f* *cresc.* *f*

mf *f* *f* *f*

1^{re} à 2.

6^{es} Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{as}

Cors.

très expressif.

V^{ns}

Altos.

An.

A.

Vclles

C. B.

mf en dehors. *dim.*

più f *sf* *f* *sf* *mf* *p* *dim. pp*

più f *sf* *f* *sf* *mf* *p* *dim. pp*

più f *sf* *f* *sf* *mf* *p* *dim. pp*

-gé! Mon sou-ve-nir t'a pro-té-gé!..

du sol-dat qui t'a - do - - - re é-car-tait tout dan-ger! ton sou-ve-nir ma

très expressif.

più f *sf* *f* *sf* *mf* *p* *dim. pp*

più f *sf* *sf* *mf* *p* *dim. pp*

à 2.

Gdes Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bns

Cors.

1^{re} et 2^e Tromp.

Tromb.

Timb.

Vns

Altos.

An.

A.

Vclles

C. B.

mon sou-ve-nir t'à pro-té-gé!

pro-té-gé!... m'a pro-té-gé!

poco rall. a Tempo.

rall. - - - - - **Meno mosso** (sans lenteur)
expressif.

C. Ang. (Le Cor Anglais toujours en Soli et un peu en dehors) *mf* *expressif.*

Clar. *1^{re} expressif.*

B^{us} *mf* *expressif.*

Timb. *tr* *p*

Vns *staccato.* *f* *p*

Altos. **Soli.** *staccato.* (toujours un peu en dehors, en Soli et très égal) *p*

ARAQUIL (pensant à ses amis, frappés dans le combat) *sf*

mf Vous, — qui res - tez là - bas... *dim.* *p*

Vclles *staccato.* *f* *p*

C. B. *tr* *p*

rall. - - - - - **Meno mosso** (sans lenteur)

(de même)

C. Ang. (de même)

Clar. (de même)

B^{us} (de même)

Vns

Altos.

A. frè - res du ré-gi-ment que nous ne ver-rons plus, — Nous saurons vous ven-ger! — Mais,

Vclles

C. B.

C. Ang. *cresc.* *f* *più f*

Clar. *cresc.* *f* *più f*

B^{ns} *cresc.* *f* *più f*

Timb. *tr* *pp* *cresc.* *tr* *f* *più f*

V^{ns} *f* *più f*

Alto. *cresc.* *f* *più f*

A. *(plus expressif encore)* *sf* *p*

Vclles *f* *più f*

C. B.

à - me que j'a - do - re, ber - ce mes es - prits é - per - dus! Sur ton

C. Ang. *p* *più p*

Clar. *p* *più p*

B^{ns} *p* *più p*

Timb. *tr* *pp* *tr* *dim.* *tr* *più p*

V^{ns}

Alto. *più p*

A. *p*

Vclles

C. B.

cœur é - touf - fe les sanglots que j'ai là pour ceux qui ne sont plus!

3

21 Poco meno mosso. (72 = ♩)

Gdes Fl. *ppp*
 Hautb. *ppp*
 Cors. *pp*
 Timb. *pp*
 Vns *pp* **1^o Solo.** *Poco meno mosso.* 2^e Corde.
 Altos.
 A. *p* **ANITA** (avec une tendresse infinie)
 (très caressant)
 A - ra - qu'il! lais - se - moi tes yeux! Je veux
 velles *pp* **1^o Solo.**
 C.B. *pp* *Poco meno mosso.*

Gdes Fl. *pppp*
 Hautb. *pppp*
 Cors. *pp* (le 1^{er} un peu en dehors) *avec la voix.*
 Vns *pp* **Meno mosso ancora.** 2^e Corde.
 Altos.
 An. *dol.* *pp*
 les fer - mer sous ma lè - vre, don - ne, sous ma lè - vre, sous
 velles *pp*
 C.B. *pp* **Meno mosso ancora.**

rall. **22** a Tempo 1^o All^o (92=♩)

1^o

Gdes Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{ss}

Cors.

Timb.

ppp Soli.

à deux. 2^e Corde. (1^{er} pupitre)

rall.

a Tempo 1^o All^o

Unis.

p

ag

sf

Altos.

3

dol.

mes baisers, je veux calmer ton angoisse et ta fièvre!

ppp

Unis.

p

sf

velles

C.B.

rall.

a Tempo 1^o All^o

1^e à 2.

Gdes Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{ns}

Cors.

Timb.

V^{ns}

Altos.

ANITA.

ARAQUIL.

velles

C. B.

più f *cresc.* *f* *sf* *più f* *f* *sf*

Ah! chère et dou- ce que ja- do- re! Dans — un long bai- ser — con fon-

ff *ff* *ff* *ff*

più f *cresc.* *f* *sf* *più f* *f* *sf*

f *più f* *f* *f*

[illegible]

rall. **23** a Tempo.

à 2. *f* *p* *dim.* *pp* 3

Gdes Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{ns}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

tr *f* *sf* *p* *dim.*

rall. *a Tempo.*

f *cresc.* *f* *p* *dim.*

f *cresc.* *f* *p* *dim.*

Altos.

An.

f *cresc.* *f* *p* *dim.* *pp*

je t'ai - me! En - co - re! en - co - re!... en - co - re!... Dis-moi: je

A.

f *cresc.* *f* *p* *dim.* *pp*

je t'ai - me! En - co - re! en - co - re!... en - co - re!... Dis-moi: je

Vclles

f *cresc.* *f* *p* *dim.*

C. B.

f *cresc.* *f* *p* *dim.*

rall. *a Tempo.* H. et C. 9677

4

Allegro. (116 = ♩)

24

rall. Lento.

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{ns}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Prendre les Castagnettes.

Allegro.

rall. Lento.

ppp

pp

4

REMIGIO paraît et va droit sur ARAQUIL et AYITA enlacés.
REMIGIO.

Araquil! Mon enfant!

Mon père!

rall. Lento. Allegro.

H. et Cie 9677

50 a Tempo.

Hautb. *f* *expressif*
 C. Ang. *f* *expressif*
 Clar. *f*
 B^{as} *f*
 Cors. *f*
 V^{us} *f* *expressif*
 Altos. *f* *expressif*
 Vclles. *f* *expressif*
 C. B. *f* *expressif*

(Ils s'embrassent) **REMIGIO.**

Dieu soit lou - é! — c'est toi, te voi - là! sans blessu - re, Ah! que je suis heu -

a Tempo.

V^{us} *f*
 Altos. *f*
 B. *f*
 Vclles. *f*
 C. B. *f*

(se retournant vers ANITA)
(brusquement)

— reux! — Mais toi, — la Navarrai - se, se - ras-tu donc toujours rôdant — autour de lui?

a Tempo.

Vn.

Altos.

R.

Vell.

C.B.

- té, ne peut pas é-pouser u - ne fil - le de rien! Pè - re!... Une erran - te!

Unis.

ARAUQUEL. (suppliant) REMIGIO. (sombre, méfiant)

26

Vns

Altos.

R.

Vclles

C.B.

une étran - ge - re!..

Mais... D'où vient ta Navarrai - se?

De Pampe - lu - ne,

ARAQUIL.

REMIGIO. (avec emportement)

ANITA. (tristement, mais fièrement)

fp

f

pp

f

mf

pp

pp

C. Aug. *mf* *mf* *sf*

Vns

Altos.

An.

vclles

C. B.

où tous les miens sont morts: — Je n'ai plus de pa-rents, — je tra-vaile... et j'es-pè-re...

27 All.^{to} (sans presser) (72=♩.)

Clar.

Bs.

Cors.

T. de b.

Harpes.

Vns

Altos.

vclles

C. B.

1^{re}

dim.

f

en dehors cependant.

p

2^e

All.^{to} (sans presser)
4^e Corde.

f

dim.

3^e Corde. léger et bien rythmé, en dehors.

p

pizz.

ARAQUIL. (avec empressement)

ANITA. (de même)

De-puis deux ans je l'ai - me!.. et c'est à Lo -

pizz. Div.

mf

All.^{to} (sans presser)

H. et Cie 9677

1^o

Clar.

T. de b.

Harpes

Vrs

Altos.

An.

Velles

C.B.

-yo - la, le jour de la Ro - mé - ria, un cher lun -

f *p*

1^o

Clar.

T. de b.

Harpes

Vrs

Altos.

An.

Velles

C.B.

Div.

-di de Pâ - ques, que nous nous som - mes vus pour la pre - miè - re

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

léger et bien rythmé.

1^{re}

p

2^{de} Fl.

p

léger et bien rythmé.

3^{de}

p

léger et bien rythmé.

C. Ang.

Clav.

1^{re}

à 2.

sf

sf

Cors.

1^{re}

f

Timb.

Castagnettes.

E. de B.

Harpes.

f sec.

Vins.

f

pizz.

Altos.

f

ARAQUIL.

ANITA.

plus *f*

fois!.. Avec des Navarrais... Il jouait à la paume... Il les avait battus... j'applaudissais...

la déclamation s'accroît de plus en plus.

Unis.

f

arco. *en dehors*

sf

sf

C. B.

f

à 2

Gdes Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{as}

Cors.

Cast.

T. de B.

Harpes.

V^{ns}

Altos.

An.

Vclles

C. B.

f

pp

f *sec.*

arco.

Soli. arco.

mf

très rythmé et en dehors.

Et puis... à la cour. sedes Novillos...

ARAQUIL.

ANITA.

Je ne la quittais pas des yeux! Le soir...

HAUTH.

Clar.

B^{ns}

Cast.

T. de B.

V^{ns}

Altos.

ARAQUEL.

Elle et moi, nous dan - sâ - - - - mes...

velles

C. B.

29

Clar.

B^{ns}

Cast.

T. de B.

Harpes.

V^{ns}

Altos.

ANITA. (avec enivrement)

O - lé! l'air de cette Jo - ta, je l'entendrai toujours!

velles

C. B.

pp 1^o

pp 1^o

f

f

p

p

pizz.

pizz. p

p

pizz.

pizz.

p

Div.

C. Ang.

Clar.

Bn.

1^{re} et 2^e Cors.

Cast.

T. de B.

Harpes.

Vins.

Altos.

ARAQUIL.

Toujours je la re - vois a - vec son beau sou - ri - re!

ANITA.

Il n'é - tait pas sol -

velles.

C. B.

Reprendre les Timb.

Changez en FA # grave et DO #.

Reprendre le Tamb. mil.

mf

en dehors.

dim.

f

pizz.

espressif.

f

f

f

arco.

dim.

C. Ang.
 4^e et 2^e
 Cors.
 Vins
 Altos.
 An.
 Velles
 C.B.

p
p
p arco.
p arco.
 -dat.
p arco.

(avec la parole.)
 expressif.
mf
mf
mf
f
mf
mf
mf

4^e Corde

ARAQUIL.
 Mais lorsque je par-tis, de vant Dieu nous ju-râ-mes

rall.
 rall.
mf

Poco meno.

rall.

C. Ang. Clar. Bus Cors. Timb. Vns. Altos. A. velles C. B.

vibrato.

Poco meno. rall. dim. pp f

ANITA (avec passion)

De nous ai - mer, toujours! toujours! tou - jours! *clar =*

(avec passion)

de nous ai - mer, toujours! tou - jours!

Poco meno. rall. dim. pp f

a Tempo.

à 2. Soli.

Clar. Vns. Altos. A. velles C. B.

dim. p

REMIGIO. (à Anita, brutalement)

Eh bien! quand tu m'ap - por - te - ras, fil - lé, u - ne dot é -

a Tempo.

obqz

Hautb.

Clar.

Bss

1^o

2^o

Cor.

Viol.

Viol.

Alto.

A.

dot!

Pauvre fil - le!

U - ne dot!..

et com. bien?

Bah! deux mil - le

REMIGIO (avec insouciance)

rall.

33

And^{te} cantabile.

6^{tes} Fl.

4^{tes} Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{as}

Cors.

4^{tes} et 2^e Tromp.

Tromb.

Timb.

Harpes.

più f *dim.* *rall.* *pp* *And^{te} cantabile.*

V^{os}

più f *dim.* *pp*

Altos.

più f *dim.* *pp*

R.

ANITA (répétant atterrée.) (presque sans voix)

douros. Deux mille douros!.. impos- si-ble!.. C'est me tuer... Ah!.. ma-ri- ez

mf (suppliante). *cresc.*

Velles

pp *f* *pp*

C. B.

pp *rall.* *f* *pp* *And^{te} cantabile.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

8^{va} suivez.

rall. **33** a Tempo 1^o.

G^des Fl.
P^{te} Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Bps
Cors.
Tromp.
Tromb.
Fimb.
Cymb.
G.C.
Harpes.

suivez.

rall.

a Tempo 1^o.

Vns
Vas
Altos.
An.
velles
C.B.

(avec affolement)
e, ou pour rentrer chez eux il leur fau- drait passer sur mon corps!..
(à volonté, rapidement)

(avec la plus grande émotion)
cresc.
Pitié! Ma-ri-ez

pizz. f
arco. p
Div.
pp
f
rall.
a Tempo 1^o.

Più mosso agitato.

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{ns}

Cors.

Tromp.

à 2.

Tronb.

Timb.

Cymb.

G.C.

Harpes.

Div.

Unis. V.

Unis.

p mesuré.

Unis.

p mesuré.

(en larmes)

REMIGIO. (en hausant les épaules)

donc son cœur avec mon cœur!

Vraiment! C'est une folle!

Velles

C.B.

Più mosso agitato.

G^{des} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 B^{us}
 Cors.
 Tromp.
 Tromb.
 Timb.
 Cymb.
 G.C.
 Vns
 Altos.
 ANITA. (avec égarement)
 (en accentuant chaque syllabe)
 Ne vous mo - quez pas... car... je trem - ble... de sen - tir me
 velles
 C.B.
sempre p

G^{de} Fl. *fff* *bien chanté.*
 P^{te} Fl. *fff*
 Hautb. *fff* *à 2. bien chanté.*
 C. Ang. *fff*
 Clar. *fff* *à 2.*
 B^{as} *fff*
 Cors. *fff*
 Tromp. *fff* *1^{re} bien chanté.*
 Tromb. *fff*
 Timb. *fff*
 Cymb. G.C. *fff*
 Vns *fff* *Large.*
 Altos *fff*
 An. *fff* *Div.*
 ARAQUIL. Non! Ma - ri - ez donc son cœur a - vec mon cœur! A - vec mon
 Ah! Ma - ri - ez donc son cœur a - vec mon cœur! A - vec mon
 REMIGIO (à ARAQUIL lui refusant)
 Non! ton père est le seul maî - tre! Quand j'ai par -
 velles *fff*
 C.B. *fff* *Large.*

Più appassionato.

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bns

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.

G. C.

Vns

Altos.

An.

A.

B.

Basses

C.B.

Più appassionato.

cœur! a-vec mon cœur! pi-tié! pi-tié!

cœur! a-vec mon cœur! vous l'entendez... mon père! vous l'entendez... mon

- lé, tais-toi! tais-toi! Ton père est maî-tre! le-seul

Meno mosso.

Allargando.

37

All^{to} 1^o Tempo. (72 = ♩.)

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{as}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.
G. C.V^{os}

Altos.

An.

A.

R.

velles
C. B.

Meno mosso.

Allargando.

All^{to} 1^o Tempo.

Meno mosso.

Allargando.

All^{to} 1^o Tempo.

Changez en SOL ♯ - UT ♯.

Ah!

pè

mai

re!

tre!

(à ANITA avec ironie)

Dot pour dot!

à 2.

3^e et 4^e
Cors.

V^{ns}

Altos.

R.

Vclles
C.B.

au re_voir, a_dieu plu_tôt, ma fil - le! Mon

ARAQUIL.
(ayant pitié d'ANITA)

3^e Solo.

3^e et 4^e
Cors.

V^{ns}

Altos.

A.

Vclles

C.B.

père... Plus un mot, J'ai dit. O_bé_is_sons.

REMIGIO, (inflexible).

GARRIDO sort de la posada avec quelques officiers au moment où REMIGIO va s'éloigner.

38 Moderato. (92 = ♩)

V^{ns}

Altos.

R.

Vclles
C.B.

GARRIDO. (à ARAQUIL, qu'un officier vient de lui désigner.) (ANITA, anxieuse, assiste de loin à cette scène.)

Êtes - vous de la com_pagni - e qui pro_té - gea no - tre re_trai - te?

déclamation simple comme la parole.

Moderato.

72

Vrs.

Alto.

ARAQUIL.
(qui a quitté son père et s'est
avancé vers GARRIDO). / GARRIDO. / ARAQUIL. / GARRIDO.

Oui, gé-né-ral! Vos of-ficiers? Tous, morts dans la dé-rou-te! faisant face au dan-ger. Morts? qui

Vclles
C.B.

fp

Vrs.

Alto.

G.

ARAQUIL.

donc a commandé? C'est moi, sous la mitrail-le. Le dernier, en mourant, m'a dit:

Vclles
C.B.

Vrs.

Alto.

A.

GARRIDO.

Fais ton devoir! J'é-tais le plus an-cien! Bien! prends la lieute-nan-ce,

Vclles
C.B.

f *mf*

39

Più mosso.

Hautb. *à 2.*
 C. Ang.
 Clar.
 Bbs *à 2.*
 Cors.
 Tromb.
 Timb.
 Vps *fp*
 Altos *fp*
 G. *fp*
 velles *fp*
 C.B. *fp*

And
Più mosso.
Più mosso.
Più mosso.

car tu es un vaillant.
 Que je suis fier de toi!
 Tout m'é-

REMIGIO. (avec joie).
 ANITA. (à part, honteuse).

pizz. >
 pizz. >
 pizz. >

suivez. *Molto più lento*
And^{te} cantabile. (80 = ♩)

Clar. *2^o p*

B^{ss} *p*

1^{re} et 2^e Cors. *1^o p*

Timb. *Solo. tr*

V^{ns} *suivez. Molto più lento*
And^{te} cantabile.

Altos. *più lento $\text{♩} = 80$*

An. *lo - gne de lui!...*

Vclles *arco. p*

C.B. *f expressif - très en dehors.*

ARAQUIL regarde ANITA et veut lui envoyer un baiser. REMIGIO s'empare de son fils et l'entraîne, répondant par un geste négatif à la supplication d'ANITA.

pizz. p

Clar. *tr*

B^{ss} *tr*

1^{re} et 2^e Cors. *tr*

Timb. *tr*

V^{ns}

Altos. *arco. f*

Vclles *p*

C.B. *f*

La place se vide peu à peu et lentement la nuit va se faire. ANITA, désespérée, suit de ses yeux navrés le père et le fils qui s'éloignent;

Timb.

Vrs

Altos.

GARRIDO, (s'asseyant très sombre à une table devant la posada).

Morts! Les vieux compagnons, les meilleurs, les plus braves!

Vclles

C. B.

pp

Div.

pp

mf

3

3

C. Ang.

Clar.

Bns

3^e et 4^e Cors.

Vrs

Altos.

G.

Vclles

C. B.

dim.

suivez.

dim.

dim.

dim.

dim.

suivez.

suivez.

f

1^o

f

fp

bouché et entré.

à 2^o

fp

f

arco.

f

morts! et moi, le vieillard, je sur vis aux hé ros!

La nuit s'est faite; des soldats ont apporté des falots — une lanterne est posée sur la table, et GARRIDO déploie une carte qu'il regarde à cette lueur.
ANITA (à part, avec égarement.)

Unis. *staccato.* *pp* *pizz.* Oui, le père a rai - son!.. Qui suis - je?

And.^{te} misterioso.

pp *staccato.*

Une étran - ge!.. une erran - te... et si pau - vre!.. rien!..

sempre pp

GARRIDO, (à lui-même).

Là!.. là!.. de ce cô - té... l'assaut pourrait peut-ê - tre...

ANITA (à part).

C'est vrai, je ne suis rien... Il est maintenant of-ficier!

pp *pp* *più f*

(presque en sanglotant)

Jamais il ne m'ap-par-tien-dra! Je n'ai plus qu'à partir... seule... désespéré - e!

dim.

42 en animant peu à peu.

ANITA va s'éloigner, mais elle s'arrête à la vue de RAMON qui paraît et s'avance vers le Général GARRIDO.

RAMON. *f* GARRIDO. *f* RAMON. (avec précipitation) *fpp*

Général! Qu'est-ce en-co-re? Les Carlis-tes en nombre me-nacent notre camp. Le major Ortéga

en animant peu à peu. suivez.

43 All.^o mod.^{to}

à 2.

G.^{des} Fl. *ff*

1^{re} Fl. *ff*

Hautb. *ff*

C. Ang. *ff*

Clar. *ff*

Clar. B. *ff*

B¹^{re} *ff*

C. B¹^{re} *ff*

Cors. *ff*

Tromp. *ff*

Tromb. *ff* *Ambr*

Timb. *ff*

G. C. seule.

G. C. *ff* All.^o mod.^{to}

Vib. *cresc. assai.* *ff* *p*

Altos. *cresc. assai.* *f* *ff* *p*

Ba. *GARRIDO (avec éclat)* *f* *ff* *p*

Violles *cresc. assai.* *f* *ff* *p*

C. B. *ff* All.^o mod.^{to}

vient d'être tu-é! Or-té-ga! Mon a-mi! Il me les prendra tous!

H. et C^{ie} 9677.

73

Gales Fl.

pte Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Clar. B.

B^{ss}

C. B^{ss}

Cors.

Tromp.

Tromb.

Tub.

G. C.

V^{rs}

Alto.

G.

V^{elles}

C. B.

Lui! ce Zucca-ra _ ga!..

RAMON rentre avec agitation dans la posada.

GARRIDO étend les bras vers l'horizon.

Mi-sé-ra _ ble bandit!

8- *Poco allarg. a Tempo.*

Gr^{es} Fl.
1^{re} Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
B^{as}
C. B^{as}
C^{or}s. 1^o (bouché et très cuivré)
Tromp.
Tromb.
Timb.
G. C.
f *Poco allarg. a Tempo.*
Vus
Alto.
G.
Vclles
C. B.

f *Poco allarg. a Tempo.*

Div. sur le chevalet après l'attaque.
ANITA écoute —
GARRIDO, frappant du poing sur la table et comme à lui-même.
il semble faire un serment.
Il ne mourra donc pas! Le sol dat quidans la batail.le, attein drai — ce Zuccara ga! Je lui donne.

Div. sur le chevalet après l'attaque.
sur le chevalet après l'attaque.

f *Poco allarg. fpp a Tempo.*

H. et Cie 9677.

44 And.^{te} 1.^o Tempo.

en retenant peu à peu.

44 And.^{te} 1^o Tempo.

Timb.

Vns

Unis.

Altos.

G.

Unis.

vclles

C. B.

Solo. *tr*
pp

dim.

dim.

dim.

pp

Soli. (un peu en dehors)

GARRIDO reprend fièvreusement la carte qu'il observe avec plus d'attention encore il semble travailler... calculer.

ANITA. (qui a écouté, haletante, répète avec égarement)

Soli. (bien soutenu et sombre)

rais avec joi - e, u - ne fortu - ne a - vec la croix! U - ne fortu - ne!.. u - ne for

en retenant peu à peu.

And.^{te} 1^o Tempo.

Clar.

Clar. B.

Bps

Timb.

Vps

Ves

Altos.

An.

B.

C. B.

à 2.

Allegretto

pp

pp

pp

tr

tr

pp(un peu en dehors)

tu ne!... Les deux mil le duros... Deux mille, a dit le pè re... La dot!..

Clar. *pp* 8

Clar. B. *pp* à 2.

B^{ns} *pp* tr

Timb.

V^{ns}

Altos.

An.

Vclles

C. B.

più f.

allegro

GARRIDO (à part, sous l'obsession de son idée).

A-ra-quit! Notre amour! Et j'hé-si-te-rai!.. Non! Qui l'attein-

Clar. *più f.* *f sec.*

Clar. B. *più f.* *f sec.*

B^{ns} *più f.* *f sec.*

Timb. *tr* *più f.* *f sec.*

V^{ns}

Altos.

An.

Vclles

C. B.

ANITA (s'avancant avec un cri rauque) *f*

GARRIDO. il prend la lanterne, et porte le fafet à la hauteur du visage d'ANITA très pâle, les yeux fixes. *più f.*

pp *più lento.*

-dra - jamais? Moi! Qui parle?.. Une femme!.. Qui donc es-tu?..

(Déclamation très agitée, très dramatique et avec des accents différents selon le geste.)

45 And^{te} cantabile. All^o mod^{to}

Fl.^{tes} Fl.
Hautb.
C. Ang.
Clar.
Clar. B.
B^{ns}
C. B^{ns}
Cors.
Timb.
Harpes.
V^{ns}
Altos.
Velles.
C. B.

And^{te} cantabile. All^o mod^{to}

ANITA (sombre et farouche). bien chanté. (à voix basse) agitato poco a poco.

U ne maudi - te... qui veut de l'amour... et de l'or! Pour deux mil le douros,

And^{te} cantabile. All^o mod^{to}

This musical score is for the opera 'Le Serment' by Giacomo Meyerbeer. It is a full orchestral score with vocal parts. The instruments listed on the left include: Flûte (Fl.), Hautbois (Hautb.), Cor Anglais (C. Ang.), Clarinette (Clar.), Clarinette Bass (Clar. B.), Basson (B^{ss}), Cor Anglais Bass (C. B^{ss}), Cor (Cors.), Cymbale (Cymb.), Grosse Caque (G. C.), Harpes (Harpes.), Violon (V^{ns}), Alto (Altos.), An. (An.), Vclles (Vclles), and C. B. (C. B.). The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The vocal parts are for the An. (An.) and Vclles (Vclles). The lyrics are in French: 'ne saura no tre pac te! Vous seul pourrez parler et j'en fais le ser.' The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p^{iu} f' and 'f'. The word 'suivez.' appears at the end of the score.

suivez.

Più mosso

G^{tes} Fl. *f*
 Hautb. *f*
 C. Ang. *f*
 Clar. *f*
 Clar. B. *f*
 B^{es} *f*
 C. B^{es} *f*
 Cors. *f*
 Cymb. *f* *tr* *p* *sec.*
 G. C. *f*
 Harpes. *f* *sec.*
 Unis. *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.* *Più mosso*
 V^{es} *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.*
 Altos. *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.*
 An. *f* *(la voix étranglée par l'émotion)* *mf* très déclamé. *f* *(avec férocity)* *sf* *sans retenir.*
 Velles. *f* *Soli.* *f* *pizz.* *arrachez.*
 C. B. *f* *p* *suivez.* *f* *Più mosso.*

ment, Rien! je ne dirai rien! Mais nous aurons tous deux, vous, l'homme — à qui va votre haine...

[illegible]

Più mosso, agitato.

[illegible]

suivez. **49**

All.^o mod.^{to} 108 = $\text{♩} = 2$

89

Quirica *ff*

Tam *ff* sans diminuer. All.^o mod.^{to}

suivez.

sec.

(avec un geste d'incrédulité)

menaces d'insensé - e! *f*

à volonté. *ff* très long et soutenu.

Tambours militaires dans la coulisse.

Des soldats, officiers en tête, débouchent sur la place - on forme les faisceaux - on allume les feux.

suivez. All.^o mod.^{to}

dim.

dim.

Soli. *f* *p*

tr *p* *sec.*

Prendre le Triangle.

GARRIDO (aux officiers, avec autorité).

Crénelons les mai- sons donnant sur la cam- pa - gne, ame- nez les canons jusques aux barri-.

Tromp. *f* *p* *f*
 Vns.
 Altos.
 G.
 velles
 C.B.

_ca - des. Vous, Rizzo, remplacez le commandant An - drès; vous, lieutenant Fè - ra,

Tromp. *dim.* **50** Lento. (63 = ♩) *ff*
 Tromb. *dim.* *ff*
 Vns.
 Altos.
 G.
 Ténors.
 Bases.
 velles
 C.B.

inspectez les grand-gar-des. Tenez-vous prêts, messieurs. Vi - ve notre pays!
 LES SOLDATS.
 Vi - ve notre pays!
 Vi - ve notre pays!

Lento.
 Lento.
ff (avec enthousiasme).
 Lento.

The musical score is written for a full orchestra and vocal soloists. The tempo markings are "Stesso Tempo lento." and "Un poco meno lento (76 = ♩)".

Instruments:

- Clarinet (Clar.)
- Bassoon (Fag.)
- Trumpet (Tromp.)
- Trombone (Tromb.)
- Voice Soloists (Vclle)
- Alto (Altos)
- Cello/Bass (C.B.)

Lyrics:

GARRIDO les remercie du geste et rentre dans son quartier général.
 Quelques officiers restent parlant à leurs hommes — La nuit est venue tout à fait
 claire, pleine d'étoiles. Les soldats se chauffent autour des feux. On fait la soupe.

Performance Notes:

- The score includes dynamic markings such as *mf*, *p*, and *f*.
- A handwritten note "d = f" appears above the Alto staff.
- The vocal soloists have parts labeled "Solo" and "Velle Solo".

51

rall. And^{te} molto cantabile.

Harpe.

Violoncelles.

Contrabasse.

ARAQUIL entre - Il a des galons de lieutenant sur sa capote de soldat.

O bien ai - mé - e, pour - quoi n'es-tu pas là?...

Div.

pp

f très expressif.

sf

pp

And^{te} molto cantabile.

H. et Cie 9677.

Harpes.

Vus.

Altos.

A.

elles.

C.B.

Je te veux, je t'appel-le... O ma pauvre A-ni - ta! Pourquoi n'es-tu pas là? Je te veux, je t'appel-le...

Div. Unis.

p p f dim. p f dim. pp

Clar.

1^{re} et 2^e
Cors.

Timb.

Harpes.

Vols

Altos.

An.

Vclles

C. B.

Poco rall. **52** 1^o a Tempo più mosso.

capressif - très en dehors.

dim.

dim.

pp

mf (LA 2)

p

Poco rall. a Tempo più mosso.

pp

pizz.

arco.

pp

pizz.

arco.

p

très expressif

O ma pauvre Ani - ta!

Où donc - te ca - ches - tu?...

Que deviens-tu, ma bien-ai -

pp

suivrez.

pizz.

arco.

p

Poco rall. a Tempo più mosso. *p*

En animant peu à peu.

Hautb. *f* *expressif.* *sf* *dim.* *più f*

Clar. *f* *dim.* *f*

1^{re} et 2^e Cors.

Timb. *p*

Harpes *mf* *mf* *più f*

Vns *mf* *cresc.*

Altos. *mf* *cresc.*

A. *più f* *sf* *più animato*
 - mé - e? Partout, en vain, je t'ai cher, ché - e! Comme un insen.

Vclles *mf*

C.B. *mf*

En animant peu à peu.

C.B.,

54 (84 = ♩)

53 Tempo 1^o

rall.

All.^{to} mod.^{to} con spirito.(sans presser)

Timb.

Harpes

Vns

Altos.

A.

Vclles

C.B.

Tempo 1^o

rall.

Soli.

All.^{to} mod.^{to} con spirito.(sans presser)

Div.

$\text{♩} = 84$

RAMON qui a entendu va vers ARAQUIL en fumant sa cigarette.
RAMON.(avec légèreté, et insouciance)

O ma pauvre Ani - ta! A-ni - ta! A-ni - ta!

avec la voix. *sf* Tous les Vclles

Div. *p*

pizz. arco.

Tempo 1^o

p rall.

pp

All.^{to} mod.^{to} con spirito.(sans presser)

B^{us}

Vns

Altos.

Ba.

Vclles

C.B.

1^o

mf en dehors. *dim.*

p léger et bien rythmé.

pizz. *mf*

p

mf *dim.*

ARAQUIL.(avec un étonnement inquiet). *più f*

RAMON.(toujours sur le même ton léger).

-rai-se? Oui! Vous la connais - sez? A-ni - ta, la belle fil - le, brune comme la

pizz. *mf*

pizz. *mf*

p

1. à 2.

B^{us} *mf* *dim.* *p*

V^{us} *mf* *dim.* *p*

Altos. *mf* *dim.* *p*

Ra. (avec charme). ARAQUIL. RAMON.
 nuit, a vec des yeux d'étoi - les, Celle à qui vous parliez i - ci, l'assaut fini? Oui! Je m'en dé -

velles *mf* *p*

C.B. *mf* *p*

55

B^{us} *f* *p*

Timb. *f*

V^{us} *cresc.* *più f* *f*

Altos. *f*

Ra. ARAQUIL. RAMON.
 - fi - e. D'Ani - ta? À l'instant, des blessés, qu'on ramenait au camp, ont dit qu'ils avaient

velles *più f* *f* *arco.* *p*

C.B. *più f* *f*

suivez la déclamation.

1^{er} Solo.

B^{us}
 V^{us}
 Altos.
 Ra.
 velles
 C.B.

cresc.
alt.
 (avec intention).
 vu u.ne femme aux doux yeux... s'avancer vers les avant-postes... des soldats de Carlos, et dire à ces soldats:
cresc.
p
arco.
p

V^{us}
 Altos.
 Ra.
 velles
 C.B.

ARAQUIL.
 (bondissant)
 «Vers Zuc-ca-ra-ga qu'on me mè-ne, je veux lui par-ler dès ce soir!» C'é-

V^{us}
 Altos.
 A.
 velles
 C.B.

RAMON.
 tait?... Ton A-ni-ta!
 ARAQUIL.
 Une es-pion-ne! Men-son-ge!
 RAMON. (avec un ton de léger reproche.)
 Une es-pion-ne?

56 1^o Tempo.

B^{ns} *mf* *dim.*
 V^{ns} *p* *pizz.* *mf* *p*
 Altos. *mf* *dim.*
 Ra. (comme au début)
 Pour - quoi? Zuc - ca - ra - ga pas - se pour très ga -
 V^{elles} *pizz.* *mf* *p*
 C. B. *pizz.* *mf* *p*

1^o Tempo.

B^{ns} *f* *sf*
 V^{ns} *f* *più f*
 Altos. *f* *sf*
 Ra. ARAQUIL. (avec emportement) RAMON. (réprimant le mouvement violent d'ARAQUIL). ARAQUIL. (farouche).
 - lant! Un mot de plus, misè - re! Du cal - - me, ca - ma - ra - de! // On l'a
 V^{elles} *f* *sf*
 C. B. *f* *sf*

B^{us}
V^{us}
Altos.
A.
Velles
C.B.

RAMON.
vu - e?.. Tout comme je vous vois.
ARAQUIL. (sa voix s'étrangle). Im-pos-si-ble! et pour.

B^{us}
V^{us}
Altos.
A.
Velles
C.B.

a Tempo.
suivez.
RAMON. (légèrement). tant... Bah! les femmes sont des femmes, prenez-les comme on prend les fleurs!
ARAQUIL. (terrible, à lui même) Espionne... ou misé-
suivez.
a Tempo.

suivez. **57**

Rires très bruyants et très prolongés des soldats.

RAMON. ARAQUIL (il sort comme égaré).
 - ra - ble?.. Je le saurai! Je vais... A - raquil! Laissez-moi! _____

suivez.

Allegro. (112 = $\frac{1}{2}$.)

(RAMON a regardé partir ARAQUIL et s'éloigne avec pitié en rejetant gaîment une bouffée de sa cigarette.)
BUSTAMENTE.

LES SOLDATS rient en voyant entrer Le SERGENT BUSTAMENTE et deux hommes portant les rations de vin.
 Le SERGENT BUSTAMENTE les calme du geste avec une importance comique.

Ténors. *f*
 A moi! A moi! du Puche-ro! Versez! Ver-

SOLDATS. (en se disputant, en riant).
Basses. *f*
 A moi! A moi! du Puche-ro! Versez! Ver-

Allegro.

58 ^{à 2}

G^{des} Fl.

1^{re} Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B^{ps}

C. B^u

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.

G.C.

Tri.

Vib.

Altes.

B.

T.

B.

Vclles

C. B.

arco.

As - sez!

sez! Versez! Ver - sez!

sez! Versez! Ver - sez!

arco.

très accentué.

Le ma - tin, la ba -

Le ma - tin, la ba -

H. et C^{ie} 9677.

59

Hautb. *p*
 C. Ang. *p*
 Clar. *p*
 B^{us} *p*
 Timb.
 Harpes. *mf en dehors.*
 V^{os} *f avec le dos de l'archet.*
 avec le dos de l'archet.
 f
 Altos. *f avec le dos de l'archet.*
 T. *très en dehors.*
 Un peu de vin!
 B. *très en dehors.*
 Du ci - dre!
 Velles *f avec le dos de l'archet.*
 C. B. *pizz.*
p

UN SOLDAT. (il s'échappe du groupe avec une
 bouteille qu'il montre à tous avec orgueil.)
 De l'a - mantil -

Harpes. *f* très fort, très sec, arpégé très serré.

Vns. *f* *p*

Altos. *f* *p*

B. (BUSTAMANTE s'est emparé vivement d'une guitare qu'un soldat accordait. Tous se groupent autour de lui.) *f* chanter très fort, la tête levée, et sans nuances.

J'ai — — — — — trois — — — — — mai —

Vclles. *f* *p*

C.B. *f* *p*

Harpes. *f*

Vns. *f* *p*

Altos. *f* *p*

B. — sons — dans Ma — drid, —

T. Ténors. —

B. Basses. —

Pau — vre — mi — li —

Pau — vre — mi — li —

Vclles. *f* *p*

C.B. *f* *p*

Clar. *à 2.*
p

Bu. *à 2.*
p

Timb.
f p f p f p f p

Cymb.
p

G. C.
p

Tri.
f f f f

Harpes
f f f f

Vos.
f p f p f p f p p f p

Altes.
f p f p f p f p p f p

B.
f

(Sur les signes indiqués les soldats frappent fort des mains)

T.
 - tai - - - re! - - -

B.
 - tai - - - re! - - -

velles
f p f p f p f p p f p

C. B.
f f f f p

La pri son —

Clar.

B^{ns}

Timb.

Cymb.
G.C.

Tri.

Harpes

V^{ns}

Altos.

B.

T.

B.

Vclles

C. B.

et le ci-me tiè - re,

A - vec l'ho-pi - tal

A - vec l'ho-pi - tal

(de même que précédemment)

C. Ang.
 Clar.
 Buis.
 Cors.
 Timb.
 Gymb.
 G. C.
 Tri.
 Harpes
 Violins
 Altos
 Basses
 Tenors
 Basses
 C.B.

Des œillets...
 aus sil...
 des soucis,
 velles...
 aus sil...
 des soucis, velles...

C. Ang.
 Clar.
 Bb.
 Cors.
 Timb.
 Cymb.
 G. C.
 Tri.
 Harpes
 Vns.
 Vlas.
 B.
 T.
 B.
 Velles
 C. B.

f *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff* *f* *ff*

mais j'ai le cœur d'Isa - bel - - - - - le!

8

Gdes Fl. *ff*

pté Fl. *ff*

Hautb. *ff*

C. Ang. *ff*

Clar. *ff*

Bu. *ff* à 2.

C. B. *ff*

Cors. *ff*

Tromp. *ff*

Fromb. *ff*

Timb. *ff*

Cymb. *ff* *sec.*

G. C. *ff* *sec.*

Tri. *ff*

Viol. *ff* *arco.* *tr.* *2.*

Altos. *ff* *arco.* *tr.* *2.*

T. *ff* *sec.*

B. *ff* *sec.*

Violles *ff* *arco.* *tr.* *2.*

C. B. *ff* *arco.*

Mais j'ai le cœur d'l. sa - bel - le!

en animant. -

4

G^{de} Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 Bass.
 Cors.
 Timb.
 Cymb.
 G. C.
 Tri.
 Harpes.
 V^{ns}.
 Altos.
 T.
 B.
 Vclles.
 C. B.

à 2.
 pp
 p
 f
 en liant.
 4^e
 p
 f
 en liant.
 5^e
 p
 f
 en liant.
 tr.
 fp
 rall.
 a Tempo 1°
 pizz.
 p
 pizz.
 p
 pizz.
 p
 f
 en liant.
 p
 f
 en liant.
 p
 f
 en liant.
 f
 pizz.
 p
 pizz.
 p
 a Tempo 1°

All. mod. assai.
 entr'eux, presque à voix basse
 BUSTAMENTE.
 Et vivent les chansons pour consoler des morts!...
 Et vivent les chansons pour consoler des morts!...
 Et vivent les chansons pour consoler des morts!...
 Et vivent les chansons pour consoler des morts!...
 All. mod. assai.
 rall.
 a Tempo 1°

[illegible]

Gdes Fl.
 pte Fl.
 Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 Bns.
 Cors.
 Timb.
 Cymb.
 G. C.
 Tri.
 Harpes
 Vrs.
 Altos.
 BUSTAMENTE.
 La - marche son - - - ne et sé - pa - - - re...
 velles
 C.B.

Musical score for page 114, featuring a full orchestra and vocal soloists. The score includes staves for Gdes Fl., pte Fl., Hautb., C. Ang., Clar., Bns., Cors., Timb., Cymb., G. C., Tri., Harpes, Vrs., Altos., vocal soloists (velles), and C.B. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The vocal soloists enter with the lyrics "La - marche son - - - ne et sé - pa - - - re..." under the instruction "BUSTAMENTE."

[illegible]

How clear

Gdes. Fl.
 1re Fl.
 Hautb.
 C. Ang.
 Clar.
 Bns
 C. Bn
 Cors.
 Tromp.
 Tromb.
 Timb.
 Cymb.
 G. C.
 Tri.
 Harpes.
 Vns
 Altos.
 B.
 T.
 B.
 C. B.

Mais on court de belle en bel
 Mais on court de belle en bel
 Mais on court de belle en bel

en animant...
 en animant...
 en animant...

65 All^o mod^{to} assai (84 = ♩)

rall. - - -

66 a Tempo 1^o

Hautb. *pp* *en liant.* *p* *f*
 C. Ang. *pp* *en liant.* *p* *f*
 Clar. *pp* *en liant.* *p* *f*
 B^{as} *pp* *en liant.* *p* *f* *tr.*
 Timb. *fp*
 Harpes *p* *f*
 Vns. *All^o mod^{to} assai.* *rall.* *a Tempo 1^o* *pizz.* *p*
 Altos. *pizz.* *p*
 B. *(même jeu que précédemment.)* *pp* *en liant.* *p* *f*
 1. *Et vivent les chansons pour consoler des morts!* *pp* *en liant.* *p* *f*
 B. *Et vivent les chansons pour consoler des morts!* *pp* *en liant.* *p* *f*
 Vclles. *pizz.* *p*
 C. B. *pizz.* *p*
All^o mod^{to} assai. *rall. - - -* *a Tempo 1^o*

Changez en FA $\flat$ grave et UT $\flat$.

Harpes.

Vns.

Altos.

B.

velles

C. B.

On court de belle en

(100 = ♩)

Harpes.

Vns.

Altos.

B.

Ténors.

Basses.

Tromp. ou Clairons

velles

C. B.

(mettre la sourdine.)

(mettre la sourdine.)

(mettre la sourdine.)

Au bruit lointain des clairons, tous prêtent l'oreille malgré qu'ils chantent encore. Ils s'arrêtent subitement et se lèvent à la vue de RAMON.

bel - le...

Pau - vre mi - li - tai - re!

Pau - vre mi - li - tai - re!

(au loin dans le camp.)

(mettre la sourdine.)

vn's

Altos.

RAMON. (paraissant.) (avec le ton du commandement)

f Compagnons, au re - pos! car de - main, ca - ma - ra - des,

Tromp.

velles

C.B.

vn's

Altos.

R.

à l'aube en - cor il nous faut ê - tre prêts!

Tromp.

più p *dim.*

velles

C.B.

Les soldats arrangent les couvertures
et s'enveloppent pour le sommeil.

rall.

67 And.^{te} sost.^{to} molto.

sourdine. arco.

vn's

Altos.

Tromp.

velles

C.B.

rall.

And.^{te} sost.^{to} molto.

rall.

dim. *p* *f* *p* *f* *p* *f*